

10.
1992. évi 460. számú törvény
A Szlovák Köztársaság Alkotmánya
[részletek]

Első fejezet
Első rész

Általános rendelkezések

6. §

- (1) A Szlovák Köztársaság területén a szlovák nyelv az államnyelv.
- (2) Az államnyelvtől eltérő más nyelveknek a hivatalos érintkezésben való használatát törvény szabályozza.

Második fejezet
Alapvető jogok és szabadságjogok

Első rész
Általános rendelkezések

12. §

- (1) Minden ember szabad, egyenlő méltósága és joga van. Az alapvető jogok és szabadságjogok megvonhatatlanok, elidegeníthetetlenek, elévülhetetlenek és megszüntethetetlenek.
- (2) Az Alkotmány szavatolja a Szlovák Köztársaság területén tartózkodó minden személy számára az alapvető jogokat és szabadságjogokat nem, faj, bőrszín, nyelv, vallás, politikai vagy más vélemény, nemzeti vagy társadalmi származás, nemzetiséghez vagy etnikai csoporthoz való tartozás, vagyoni, születési vagy egyéb helyzet szerinti különbségtétel nélkül. A fenti indokok alapján senki sem károsítható meg, nem részesíthető előnyben, illetve senkit sem érhet hátrányos megkülönböztetés.
- (3) Mindenki szabadon dönthet nemzetiségi hovatartozásáról. Tilos e döntés bárminemű befolyásolása és az elnemzetietlenítést célzó nyomásgyakorlás minden formája.
- (4) Alapvető jogai gyakorlása miatt senkinek sem sérülhetnek a jogai.

Harmadik rész
Politikai jogok

26. cikk

- (5) A közhatalmi szervek kötelesek tevékenységükről megfelelő módon államnyelven tájékoztatást nyújtani. A feltételeket és a végrehajtás módját törvény szabályozza.

Negyedik rész
A nemzetiségi kisebbségek és etnikai csoportok jogai

33. §

A nemzetiségi kisebbséghez vagy etnikai csoporthoz való tartozásból senkinek semmi hátránya nem származhat.

34. §

(1) A Szlovák Köztársaságban nemzetiségi kisebbséget vagy etnikai csoportot alkotó állampolgárok számára az alkotmány szavatolja a sokoldalú fejlődést, elsősorban azt a jogot, hogy a kisebbség vagy a csoport más tagjaival együtt fejlesszék saját kultúrájukat, továbbá az anyanyelvű információszerzéshez és tájékoztatáshoz való jogot, a nemzetiségi egyesületekben való egyesülési jogot, a közművelődési és kulturális intézmények alapításának és fenntartásának jogát. A részleteket törvény szabályozza.

(2) A nemzetiségi kisebbségekhez vagy etnikai csoportokhoz tartozó személyeknek törvényben szabályozott módon az államnyelv elsajátításának jogán kívül az alkotmány szavatolja:

a) az anyanyelvű művelődés jogát,

b) anyanyelvüknek a hivatalos érintkezésben való használatának a jogát,

c) azt a jogot, hogy a nemzetiségi kisebbségek és etnikai csoportok ügyeinek intézésében részt vegyenek.

(3) A nemzetiségi kisebbségekhez vagy etnikai csoportokhoz tartozó állampolgárok jelen alkotmányban szavatolt jogainak gyakorlása nem vezethet Szlovákia szuverenitásának és területi integritásának veszélyeztetéséhez, sem pedig a lakosság többi részének diszkriminálásához.

Hetedik rész

A bírósági és egyéb jogi védelemhez való jog

47. cikk

(2) A bíróságok, egyéb állami vagy közigazgatási szervek előtt folyó eljárásban annak megindításától kezdve törvényben megszabott feltételek mellett mindenkinek joga van a jogsegélyhez.

(4) Tolmács igénybevételéhez van joga annak a személynek, aki állítása szerint nem beszél az a nyelvet, amelyen a (2) bekezdés szerinti eljárás folyik.

(Fordította Szabó Mihály Gizella)

www.gramma.sk/index.php?lang=hu¶m=nyelvespolitika/nyelvijogok

11.

A regionális vagy kisebbségi nyelvek európai chartája¹

A ratifikációs okmány letétbe helyezésekor a Szlovák Köztársaság Külügyminisztériuma az alábbi nyilatkozatot tette (588/2001):

A Szlovák Köztársaság Külügyminisztériuma közli, hogy 1992. november 5-én Strasbourgban az Európa Tanács tagállamai számára aláírásra megnyitották A regionális vagy kisebbségi nyelvek európai chartáját.